

B E S C H T I S C H ¹

Бежкьалас миц – Bežtʼalac mic ²

Schrift		Name	Laut	ts.	Schrift		Name	Laut	ts.
А	а	ʔaː	a~a	a	Л	л	ʔel	l	l
	ā		a:~a:	ā	ЛЪ	лъ	ʔeɫ	ɫ	ɫ
	а ^н		ã~ã	ã	Лl	лl	kɫˈa	kɫˈ~ɫɫˈ	ɫɫ
	ā ^{н 3}		ã:~ã:	ã̃	М	м	ʔem	m	m
	al ⁴		aɫ	aʼ	Н	н	ʔen	n	n
Аь	аь	ʔaː	a~æ	ä	О	о	ʔoː	o	o
	āь		a:~æ:	ā̃		ō	o:	ō	ō
	аь ^н		ã~æ̃	ã̃	о ^н		õ	õ	õ
Б	б	be	b	b		ol ⁴	oɫ	oʼ	
В	в	we	w	w	Оь	оь	ʔzː	z~ə~ø	ö
	в ⁵		v	v		оь ^н		z̃~ə̃~ø̃	õ
Г	г	ge	g	g	П	п	pˈe	pˈ	p
Гъ	гъ	ke	ɸ	ǧ	Pl	pl	pˈe	pˈ	pʼ
Гь	гь	he	h	h	Р	р	ʔer	r	r
Гl ⁶	gl	ʕe	ʕ	ʕ	С	с	ʔes	s	s
Д	д	de	d	d	Т	т	tˈe	tˈ	t
Е	е	je	e	e	Тl	tl	tˈe	tˈ	tʼ
	е ⁷		je	je	У	у	ʔuː	u	u
	ē		e:	ē		ÿ	u:	ÿ	ÿ
	е ^н		ẽ	ẽ	у ^н		ũ	ũ	ũ
	ē ^{н 3}		ẽ:	ẽ̃	Уь	уь	ʔiː	i~y	ü
Ж	ж	ze	ʒ	ž		уь ^н	ĩ~ÿ̃	ÿ̃	
З	з	ze	z	z	Х	х	χa	χ	x
И	и	ʔiː	i	i	Хъ	хъ	qˈa	qˈ	q
	й		i:	ī	Хь ⁶	хь	xa	x	χ
	и ^н		ĩ	ĩ	Хl ⁶	xl	ħa	ħ	ħ
Й	й	(jiː)	j	j	Ц	ц	tsˈe	tsˈ	c
К	к	kˈa	kˈ	k	Цl	цl	tsˈe	tsˈ	cʼ
Къ	къ	qˈa	qˈ	qˈ	Ч	ч	ʧˈe	ʧˈ	č
Кь	кь	kɫˈa	kɫˈ~ɫɫˈ	ɫɫʼ	Чl	чl	ʧˈe	ʧˈ	čʼ
Кl	kl	kˈa	kˈ	kʼ	Ш	ш	ʃa	ʃ	š

Schrift		Name	Laut	ts.	Schrift		Name	Laut	ts.
Ъ	ь	jer	ʔ	ʻ	Э ^H			ʔë-	ë-
Ә ⁸	ә	ʔeː	ʔe-	e-	Я ^{9;5}	я	jaː	ja	ja
	ӕ		ʔeː-	ë-					

¹ andere Bezeichnungen: Beschtinisch, Beschtitisch, Kaputtschi(ni)sch

² kurzer Eigenname: /Beʒtɫʰas/

³ siehe unten Anmerkung 5

⁴ selten, wohl nur dialektbedingt

⁵ nur in (meist russischen) Lehnwörtern und Eigennamen

⁶ meist nur in arabischen Lehnwörtern und Eigennamen

⁷ im Wortanlaut sowie nach Vokalen

⁸ nur im Wortanlaut

⁹ siehe unten Anmerkung 6

Anmerkungen:

1. Klassifikation: Kaukasische Sprachen > Nordkaukasisch > Nordostkaukasisch (Nacho-Dagestanisch) > Dagestanisch > Awaro-Ando-Didoisch > Didoisch (Tsesisch) > Ost-Didoisch (Ost-Tsesisch, Hwanisch).
2. Status: Beschtitisch ist keine offizielle Schriftsprache; die kyrillische Schrift dient jedoch der Wiedergabe traditionell-kultureller Texte. Zu wissenschaftlichen Zwecken wird auch die lateinische Transkription verwendet.
3. Die Namen der Buchstaben sind nicht gesichert; sie entsprechen den allgemein für die kyrillischen Alphabete nordostkaukasischer Sprachen verwendeten Bezeichnungen.
4. Vokale im Wortanlaut werden mit einem Glottallaut [ʔ-] eingeleitet.
5. Die Angaben über lange Nasalvokale schwanken in den einzelnen Quellen; sie sind möglicherweise dialektbedingt.
6. Der Buchstabe ›Я‹ wird nur in Quelle ② aufgeführt; er steht dem Anschein nach in Eigenwörtern nur nach vorausgehendem ›ик‹ anstelle von ›ийа‹.
7. Die weitgehend freie Wortbetonung liegt hauptsächlich auf der ersten oder zweiten Silbe.

Quellen:

① ARMAZI Project / Manana Tandashvili, / Lana Ahlborn Frankfurt / Tbilisi 2002:

http://armazi.uni-frankfurt.de/armazill/c_laut/nekavar.htm#kaputcha; 2017

② Wikipedia The Free Encyclopedia; https://en.wikipedia.org/wiki/Bezhta_language; 2017

③ Simon Ager, Omniglot – a guide to written languages; <http://www.omniglot.com/writing/bezhta.htm>; 2017

④ Wikipédia L'encyclopédie libre; [https://fr.wikipedia.org/wiki/Bejta_\(langue\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Bejta_(langue)); 2017

⑤ Michael Everson, The Alphabets of Europe; www.evertype.com/alphabets; 2001

⑥ Languages of smaller Caucasian peoples: www.eki.ee/knab/lat/kblkau2; 2013

⑦ Glottolog: <http://glottolog.org/resource/languoid/id/bezh1248>; 2017

⑧ Ethnologue – Languages of the World; 17th Edition (2014) by M. Paul Lewis, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig;

<http://www.ethnologue.com/language/kap>